

## مذكرة تعاون في المجال العمالي والتدريب المهني بين البحرين وتركيا



● جانب من توقيع مذكرة التفاهم

وكان وزير العمل الدكتور مجيد بن محسن العلوي أثناء زيارته الى جمهورية تركيا التقى عددا من المسؤولين من بينهم وزير العمل والضمان الاجتماعي التركي عمر دنجار وذلك بمكتبه بالوزارة بمدينة أنقرة واستعرض معه سبل التعاون بين البلدين في مجالات العمل والتدريب المهني والتوظيف.

والمسائل ذات العلاقة بهذه الأمور مع الدول الأخرى وكذلك الاستفادة الطرفين من الخبرات الناجحة لبعضهما البعض في تبادل الخبراء. ويقوم الطرفان بإنشاء لجنة مشتركة للإشراف والمتابعة لتنفيذ بنود المذكرة على أن تعقد اجتماعات اللجنة بالتناوب بين البلدين.

وقعت وزارة العمل مع وزارة العمل والضمان الاجتماعي بالجمهورية التركية الصديقة مذكرة تفاهم للتعاون في مجالات العمل والعمالة والتدريب المهني وإدارة الموارد البشرية وذلك في إطار دعم الجهود لتطوير وتعزيز التعاون القائم بين مملكة البحرين وتركيا.

وتم توقيع المذكرة بمقر مجلس الوزراء التركي في مدينة اسطنبول، حيث قام وزير العمل الدكتور مجيد بن محسن العلوي بالتوقيع عن جانب حكومة مملكة البحرين بينما وقع عن حكومة الجمهورية التركية وزير العمل والضمان الاجتماعي عمر دنجار وذلك بحضور عدد من المسؤولين بالوزارتين.

وبموجب المذكرة، فقد تم الاتفاق على التعاون في مجالات العمل والتدريب، وتبادل الوثائق والمعلومات حول التشريعات والتعديلات الخاصة بشأن مجالات العمل.

ومما جاء في مواد المذكرة كذلك التعاون في شأن عقود العمل الجماعية، حل النزاعات، التحكيم العمالي، منع عمالة الأطفال، العلاقات بين العامل وصاحب العمل، العلاقات بين المؤسسات والعمال ونقابات وجمعيات أصحاب العمل، وتراخيص العمل للعمالة الوافدة، أمن وسلامة العمل، تفتيش العمل، سياسات العمالة ومتابعة التطورات في سوق القوى العاملة، التأهيل المهني للمعوقين، أساليب عمل مكاتب العمالة، تشغيل الباحثين عن عمل، التدريب والتوجيه المهني، والتنسيق للتعاون مع المنظمات الدولية.



### تراجع طفيف بأسعار الخضراوات والفاكهة

## السماك السعودي واليميني يغزوان أسواق البحرين

كتب - حسن عبد الرسول:

السراج لبيع الخضار والفواكه، يشهد السوق استقرارا وتراجعا في المواد المستهلكة والمطلوبة من الدرجة الأولى لدى المستهلكين، وتغير مصادر الاستهلاك من الدول المصدرة وانخفاض سعر المعاملات التجارية والجمركية يحدد نسبة البيع بانخفاض أو ارتفاع، مضيفاً بعض أنواع الفاكهة الفاخرة مثل الأفوكادو والباباي والمشمش والخوخ والتين والأناناس والرمبوتان والأصناف التايلندية والأندونيسية تبقى أسعارها دائماً ثابتة أو مرتفعة السعر، لان هذه الأصناف من الفاكهة تعتبر موسمية حسب فصول السنة.

ويتوقع العريز استقرار وانخفاض بقية أصناف الفاكهة والخضراوات خلال الأسابيع المقبلة ( لان المعاملة التجارية وتعدد مصادر الاستيراد لها دور رئيسي في تحديد الأسعار) معتبراً أن الارتفاع المبالغ في أسعار الخضراوات في الفترة القليلة الماضية، كان بسبب المعاملات التجارية وقلة المعروض في الأسواق.

إلى ذلك قال الجراف أبو سارة أن ارتفاع سعر السمك مستمر في الأسواق المركزية والكميات المعروضة في الأسواق قليلة والطلب على بعض الأصناف مثل الكنعد، الشعري، الهامور، الفسكس، القرقفان، والقين، والجنم مستمر الطلب عليه بشكل كبير من قبل المطاعم والأفراد، والأن أصبح السمك السعودي واليميني بديلا عن البحريني بعد ان غزا الاسواق ويشهد إقبالا من قبل المستهلكين.

تشهد محلات بيع الخضار والفاكهة استقرارا وتراجع طفيف في أسعار بعض أصناف الخضراوات التي شهدت ارتفاع مفاجئ في الأسواق المحلية بالمملكة قبل عدة أسابيع إذ وصل سعر كيلو الطماطم ليوم امس دينار واحد فيما بلغ سعر الفلفل الهندي والسعودي الحار 800 فلس للكيلو الواحد بينما بلغ سعر العنب الإفريقي ما بين دينار واحد ودينار و200 فلس ووصل سعر كيلو الموز ما بين 500 و 600 فلس وسعر كيلو الخس واحد دينار بينما استقر سعر صندوق البطاطس والجزر والخيار بـ 700 فلس وبلغ سعر المانجو المصري 900 فلس لكل ثلاث حبات مانجو أي أن سعر الحبة الواحدة بـ 300 فلس وفي جانب آخر تشهد محلات بيع الأسماك ارتفاعا مستمرا لأصناف السمك بسبب كثرة الطلب وقلة المعروض مما جعل بعض الباعة يستوردون بعض الأسماك من السعودية واليمن لبيعها إلى المستهلكين.

وأكد عدد من أصحاب محلات بيع الخضار والفاكهة أن الاستقرار والتراجع في أسعار الخضار والفاكهة وبعض المواد الغذائية، نتيجة استيراد كميات الفاكهة من السعودية ودول أخرى، وتعامل التجار وشركات التوزيع مع الشركات السعودية، مؤكداً بأن تقلبات الطقس وفصول السنة الأربعة لها تأثيرات في تحديد سعر المنتج المستهلك. من جهته قال بلال العريز العامل في محلات

## اجتماع إقليمي لتسريع تحقيق الأهداف البيئية في البحرين

كتب - خليل الزنجي:

الاجتماعات مساء هذا اليوم.

وسيعمل المشاركون في المشاورات الإقليمية، وهم الجهات الحكومية واصحاب المصلحة المتعددون، على ترشيح الخبراء الإقليميين الذين يشاركون كمؤلفين رئيسيين او مساهمين باعداد الفصل الاقليمي المتعلق بحالة البيئة في غرب اسيا وهو احد اجزاء التقرير.

وتعد هذه المشاورات مهمة بحيث ان الرسميين واصحاب المصلحة الاخرين سيناقشون وجها لوجه الغترات السياسية التي من شأنها عاقبة تحقيق الاهداف البيئية التي اختارتها المناطق ويعكس التقرير النهائي جيو -5 نتائج المشاورات الإقليمية بما فيها الاولويات البيئية والتوصيات والاهداف المتفق عليها وهوية الفئات المستهدفة.

يناقش كبار الخبراء وعلى مدار يومين التحديات البيئية ذات الاولوية في منطقة غرب اسيا وذلك بعد بدء انطلاق مشاورتهم يوم امس بالمنامة في اجتماع تشاوري اقليمي بهدف المساهمة في اعداد تقرير توقعات البيئة العالمية الخامس(جيو5) وهو تقرير في سلسلة التقارير الاكثر تأثيرا حول حالة البيئة العالمية التي يعدها برنامج الامم المتحدة للبيئة

الاجتماع والذي يعقد برعاية سمو الشيخ عبدالله بن حمد ال خليفة رئيس الهيئة العامة لحماية الثروة البحرية والبيئة والحياة الفطرية. وقد ركز في يومه الاول على التحديات التي تواجه البيئة والخيارات الاستراتيجية المتعلقة بالتوعية ومن المقرر ان يتم اعلان التوصيات التي ستسفر عنها

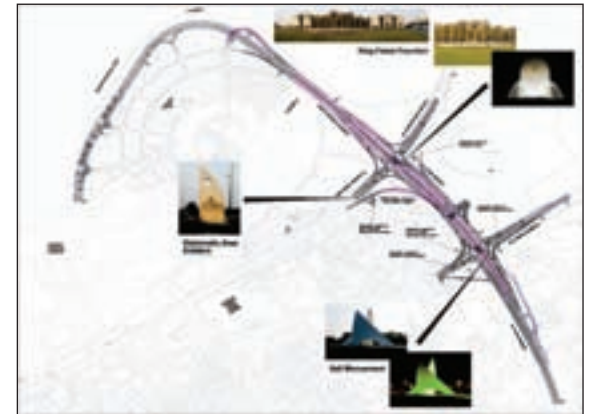
## الانتهاء من إزالة المرافق الجمالية عند الدبلومات بمليوني دينار

البلديات والزراعة الدكتور جمعة بن أحمد الكعبي بالتأكيد على التنسيق مع إدارة الطرق في ضم عمليات التجميل ضمن مناقصة تطوير الشوارع الرئيسية. وقال الغتم إن «المملكة شهدت نمواً اقتصادياً وعمانياً خلال الفترة الماضية ومن المؤمل أن يزداد هذا النمو خلال الفترة المقبلة مما يستوجب العمل على مشاريع البنية التحتية بشكل أوسع ومنها الطرق، وذلك لاستيعاب الزيادة المضطربة من أعداد السيارات على هذه المنطقة وخاصة كونها موقعاً اقتصادياً حيوياً.

الاتفاق مع وزارة الأشغال أن تتضمن المناقصة أعمال إزالة المرافق الجمالية وهي نصب الشراع والنافورة الكروية والمزروعات الجمالية وإعادتها بعد الانتهاء من المشروع. وأكد المدير العام أنه بفضل التنسيق المستمر مع وزارة الأشغال فقد تم إدراج مبلغاً لإعادة جميع المرافق الجمالية بالمنطقة ضمن مناقصة المشروع، حيث تصل التكلفة الإجمالية لإزالة المرافق وإعادتها أكثر من مليوني دينار ومن المؤمل من الانتهاء من عملية إزالتها خلال الأسبوعين المقبلين، مشيراً إلى أن البلدية وتبجيجها من وزير شؤون

كشف مدير عام بلدية المنامة المهندس يوسف بن إبراهيم الغتم عن قرب الانتهاء من إزالة النصب الجمالية والنافورات والمزروعات الواقعة على تقاطع الدبلومات، وذلك من أجل تهيئة البنية التحتية للبدء بمشروع إنشاء الجسر البحري الشمالي بالمنامة.

وقال المهندس الغتم إن البلدية خلال الفترة الماضية قامت بإزالة جميع المرافق المتصلة بالنصب الجمالية والنافورات القريبة من مشروع الجسر الشمالي والذي يربط بين المرفأ المالي وبحرين بي حتى تقاطع الدبلومات، مشيراً إلى أنه تم



● مخطط يبين مواقع المرافق

## 8 منظمات تطالب بمنع «ستورك» من دخول البحرين

طالبت 8 منظمات بحرينية الجهات الأمنية المختصة بعدم السماح لـجو ستورك نائب مدير عام قسم الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لمراقبة حقوق الإنسان بدخول مملكة البحرين نهائياً معلنة في السياق ذاته رفضها التام لزياراته الشخصية المشبوهة والتي تخدم اشخاص محددین تربطه بهم اجندات سياسية مرفوضة مطالبة في السياق ذاته ادارة هيومان رايتس ووتش بمحاسبته بسبب انحرافه عن رسالة الدفاع عن حقوق الانسان السامية .

وقالت المنظمات في بيان صدر عنها امس بان الزيارات الشخصية لستورك - والمقصود منها مخالفة القانون الوطني والضغط غير المبرر على البحرين قيادة وحكومة وشعباً وجعلها تتألم جراء استخفافه بالأنظمة ودعمه اللاموضوعي لجهات وأفراد معينين بانتخابات 2010 والتي قررت الجهات الاختصاص قصر الرقابة عليها من الداخل فقط - غير مرحب بها بتاتا.

واشارت الى ان ستورك بفعلة غير المرحب بها يحاول التحايل على القانون والتلاعب بالوقائع ليراقب بزياراته المتكررة والمدروسة والمنظمة العملية الانتخابية ويدعم علنا وسرا اشخاصا محددین تربطه بهم اجندات سياسية وحقوقية شاذة ومرفوضة ومعلومة لجميع الغيورين على

مملكة البحرين. واكد بيان المنظمات رغبتها الدائمة وحرصها للامحدود للتعاون والتنسيق مع منظمة هيومان رايتس ووتش العالمية وتوفير البيئة الصالحة والسلائمة لها لتستطيع الدفاع عن حقوق الانسان وممارسة رسالتها الحقوقية لكنها تستغرب الاجتهادات الشخصية غير المحمودة لـجو ستورك وتكالبه الهستيري على تازيم الأوضاع الحقوقية والسياسية في البحرين مطالبة بكف يده عن التدخل بصفته الشخصية في الشؤون المحلية فهو بعد أفعاله المشؤومة غير مرحب به .

وقال إن مملكة البحرين قيادة وحكومة وشعباً تكن التقدير والاحترام للمنظمة العالمية وتدعم مواقفها المهمة في القضايا العربية والإسلامية التي تتوافق معها فيها وتدعوها لمحاسبة جو ستورك بسبب تأثيره بما يقوم به من أفعال غير مبررة على علاقة الود والتفاهم بين المنظمة العالمية ومملكة البحرين ولو نفسياً وتؤكد بأن للمنظمة العالمية ميزة لدى البحرين فهي مرحب بها من قبل الجهات المعنية بحقوق الإنسان وهو مايتضح عبر زيارة وزير الدولة للشؤون الخارجية للمنظمة العالمية ويعكس الرغبة في الحفاظ على حبل ود متين بين المنظمة ومملكة البحرين .

## خادمة هندية تعمل في البحرين 14 سنة من غير راتب

كتب - حسين الساري:

كل مرة يقول لي سأقوم بذلك في وقت لاحق». كما أشارت إلى أنها تحدثت مع زوجها قبل أيام فقط وذلك بعد أن توفقت عن الحديث معه لسنتين عديدة، إلا أنه قال انه تزوج مرة ثانية، مبيئة أن السبب هو في اعتقاده «إني قد توفيت في البحرين وذلك بعد ان توفقت عن الاتصال به».

وعن قدمها للبحرين، قالت «لقد قدمت للبحرين عبر مكتب من مكاتب الخدم، وكان كفيلي يدفع لي مبلغاً زهيداً في أول سنتين من عملي، وكان يبرر دفعه لي المبلغ الزهيد لأنه كان يقوم بإرسال الباقي إلى عائلتي في الهند».

وأردفت «ثم بعد ذلك توقف عن دفع أي مقابل لي، مبرراً أن علي أن أشكره على إعطائه لي الملابس والطعام، وعلي أن لا أطلب أي شيء آخر».

قامت إحدى الخدمات الهنديات بالهرب من كفيلها والتوجه إلى السفارة الهندية يوم أمس والإبلاغ عن كفيلها الذي عملت لديه لمدة 14 سنة من غير مقابل أي راتب.

وتم وضع الخادمة تحت رعاية جمعية رعاية المهاجرين لغاية التحقق من جميع ادعاءاتها. ووفقاً لأحد العاملين في الجمعية أن الخادمة، 35 عاماً، لم تكن على علم حتى بمبلغ راتبها الشهري.

وقالت الخادمة في حديث لـ«الأيام» إنها قدمت للبحرين في عام 1996 من مدينة أندرا براديش، وعملت لنفس العائلة منذ ذلك الحين، إلا انها لم تتسلم أي راتب لمدة 14 سنة.

وأضافت «لم أقم بزيارة الهند منذ قدومي للبحرين، وقد قمت بالطلب من كفيلي عدة مرات بارجاعي للهند إلا أنه في

### مملكة البحرين

شركة نفط البحرين BHPCO  
THE BHRAIN PETROLEUM COMPANY s.c. 20000

تعلم شركة نفط البحرين ش. م. ب. (مفصلة) عن طرح المناقصة العامة التالية:

موضوع المناقصة	رقم المناقصة	قيمة الضمان الابتدائي بالدينار البحريني	قيمة المناقصة بالدينار البحريني	الموعد النهائي	الوقت
توفير خدمات الطرود البريدية لتسليم خدمات المكاتب	T100124	1000/-	25/-	الأربعاء 27-10-2010	1.30 ظهراً

- فعلى الراغبين في الدخول في هذه المناقصة ممن تتوافر فيهم الكفاءة اللازمة، الاتصال بدائرة المشتريات في مصفاة البحرين على الأرقام التالية: ١٧٧٥٥٦٩٣ أو ١٧٧٥٢٩٩٥ أو ١٧٧٥٧٠٥٤ أو ١٧٧٥٥٤٣٨ كل أحد وثلاثاء من كل اسبوع ابتداء من الثلاثاء تاريخ ٥ أكتوبر ٢٠١٠ الى الثلاثاء تاريخ ١٩ أكتوبر ٢٠١٠ وذلك ما بين الساعة ٨.٣٠ صباحاً وحتى الساعة ١٠.٣٠ صباحاً للحصول على وثائق المناقصة بعد إيداع مبلغ المناقصة الغير قابل للترجيع في حساب الشركة، على أن يرفق مع العطاء مبلغ الضمان الابتدائي المشار إليه أعلاه أو ١٪ من قيمة العطاء أيهما أقل (ويجب جميع الأحوال يجب أن لا تقل قيمة الضمان الإبتدائي عن ١٠٠ دينار بحريني) وذلك في صورة شيك مصدق أو خطاب ضمان مصدق أو بوليصة تأمين من إحدى المؤسسات المالية المحلية او نقداً على أن يكون هذا الضمان ساري المفعول طوال مدة سريان العطاء المتصوص عليها في وثائق المناقصة.
- تودع العطاءات في الصندوق المخصص بمكتب تقديم العطاءات - الطابق السابع ببرج المؤيد - منطقة السيف قبل الساعة الواحدة والنصف ظهر آخر يوم لقبول العطاءات.
- تخضع هذه المناقصة لأحكام المرسوم بقانون رقم ٣٦ لعام ٢٠٠٢ بشأن تنظيم المناقصات والمشتريات الحكومية ولائحته التنفيذية الصادرة بالمرسوم رقم ٢٧ لعام ٢٠٠٢.
- كما يجب مراعاة الشروط التالية:
  ١. أن ترفق نسخة من شهادة السجل التجاري سارية المفعول للعام الجاري على أن تكون شاملة على نشاط موضوع المناقصة.
  ٢. أن الأسعار الإجمالية على استمارة تقديم العطاءات رقم م ٠٢
  ٣. أن ترفق شهادة صالحة لإثبات نسبة البعثة صادرة من وزارة العمل.
  ٤. ضرورة ختم جميع المستندات الأصلية والمصدرة المقدمة ضمن المناقصة بخاتم الشركة أو الجهة المقدمة للعطاء.
- يعتبر هذا الإعلان مكملًا لوثائق المناقصة.